



# Türk Loydu Newsletter

12 OCAK 2017 / 12 JANUARY 2017

TLN 01/2017

Türk Loydu Newsletter'in önceki sayılarına [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org) web sayfasından ulaşabilirsiniz. / Please log on [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org) for previous issues of Türk Loydu Newsletter

## **DENİZCİLİK ÇALIŞMA SÖZLEŞMESİ (Maritime Labour Convention - MLC 2006) 2014 DEĞİŞİKLİKLERİ**

Denizcilik Çalışma Sözleşmesi'nde mali güvenceler ilgili olarak aşağıdaki değişiklikler yapılmıştır. 11 Haziran 2014 tarihinde kabul edilen değişiklikler 18 Ocak 2017 tarihinde yürürlüğe girecektir.

### *Standard A2.5.2 – Financial Security*

*This standard requires a financial security system to be provided to assist seafarers in the event of abandonment. The standard defines abandonment as:*

- 1. when the shipowner fails to cover the cost of the seafarer's repatriation; or*
- 2. when the shipowner has left the seafarer without the necessary maintenance and support; and*
- 3. when the shipowner has otherwise unilaterally severed their ties with the seafarer, including failure to pay contractual wages for a period of at least two months.*

*Ships will have to carry a certificate or other documentary evidence of financial security on board, as issued by the financial security provider. New Appendix A2-1 will detail the information required to be on the certificate or other documentary evidence.*

### *Standard A4.2.1 – Shipowner's Liability*

*This standard sets out the minimum requirements for a system of financial security that assures compensation in the event of a contractual claim (see the definition under Standard A4.2.2 below). Again, ships will be required to carry a certificate or other documentary evidence of financial security issued by the financial security provider.*

### *Standard A4.2.2 – Treatment of Contractual Claims*

*This standard defines a 'contractual claim' as "any claim which relates to death or long-term disability of seafarers due to an occupational injury, illness or hazard as set out in national law, the seafarers' employment agreement or collective agreement."*

*The standard also requires that effective means are in place to deal with and settle contractual claims for compensation.*

### *Appendices A4-1 and B4-1*

*Appendix A4-1 details the evidence of financial security that is required. Appendix B4-1 details a model receipt and release form, referred to in new Guideline B.4.2.2.*

*Where there is more than one financial security provider for repatriation or shipowner's liability, documentary evidence from each provider shall be carried on board.*

## **Değişiklikler ne anlama gelmektedir**

Denizcilik Çalışma sözleşmesine 11 Haziran 2014 tarihinde kabul edilen değişiklikler ile birlikte, gemi adamlarının yurda geri iadesi (Kural 2.5) ve iş kazası sonucu ölüm, yaralanma veya uzun süreli iş görmezlik durumlarında tazminat talepleri (Kural 4.2) ile alakalı mali güvencelere yönelik getirilen hükümler 18 Ocak 2017 tarihinde yürürlüğe girecektir.

2014 MLC değişikliklerinin bir kopyasına [www.ilo.org](http://www.ilo.org) adresinden ulaşılabilir ([http://www.ilo.org/ilc/ILCSessions/103/reports/WCMS\\_248905/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/ilc/ILCSessions/103/reports/WCMS_248905/lang--en/index.htm)).

18 Ocak 2017 tarihinden itibaren, tüm gemilerin MLC Sözleşmesinin A2-1 ve A4-1 eklerinde belirtilen kapsamda finansal güncelyi sağladığını kanıtlayan sertifika veya belgeleri gemide bulundurmaları, gerekli şirket içi prosedür ve kontrol listelerini güncellemeleri Liman Devleti Kontrollerinde sorun yaşamamaları adına önemlidir.

2014 değişiklikleri kapsamında MLC Sertifikalarının ilk periyodik denetime kadar yenilenmesine gerek olmayacaktır. Ancak sözleşmeye taraf olan Bayrak Devletleri tarafından güncel DMLC Part 1 yayınlanacaktır. Gemi sahiplerinin güncel DMLC Bölüm 1'i ve buna bağlı olarak DMLC Bölüm 2'yi güncel halde gemide bulundurmaları gerekmektedir.

2014 değişiklikleri kapsamında gemilerin Bayrak Devleti veya onun adına yetkili bir kuruluş tarafından doğrulanması ilk periyodik MLC denetim tarihini geçmeyecek şekilde yapılacaktır. Değişikliklere ilişkin geçiş uygulamaları ILO web sitesinde açıklanmaktadır ([ILO Web Sitesi Linki](#)). Türk Loydu tarafından belgelendirilen gemilerde değişikliklerin doğrulanması ilk periyodik MLC denetimi sırasında yapılacaktır.

#### **Daha detaylı bilgi için/For more information:**

Okan ÇETİN  
Deniz Sektörü Direktörü  
Marine Sector Director  
Tel : +90-216-5813700 (PBX)  
Fax : +90-216-5813840  
E-mail : [ocetin@turkloydu.org](mailto:ocetin@turkloydu.org)  
Web : [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org)

Şafak ÖZERGİN  
Servisteki Gemiler Bölümü Müdürü  
Division Manager, Ships in Service  
Telefon: +90-216-5813700 (PBX)  
Fax : +90-216-5813810  
E-posta: [sozergin@turkloydu.org](mailto:sozergin@turkloydu.org)  
Web : [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org)

 [Twitter.com/turkloydu](https://twitter.com/turkloydu)

 [Türk Loydu LinkedIn Discussion Group](#)

#### **LEGAL NOTICE All rights reserved.**

*The information contained here is for general information purposes only.*

*Türk Loydu shall be under no liability or responsibility in contract or negligence or otherwise howsoever to any person in respect of any information or advice expressly or impliedly given in this document, or in respect of any inaccuracy herein or omission here from or in respect of any act or omission which has caused or contributed to this document being issued with the information or advice it contains (if any).*